



پیام از سوی اداره خانواده کالیفرنیا
برنامه برنامه‌ریزی، Family PACT
شیوه‌های تامین حريم خصوصی اطلاعیه
2003 آوریل 14 لازم‌الاجرا از تاریخ

این اطلاعیه توضیح می‌دهد که اطلاعات پزشکی شما چگونه مورد استفاده قرار خواهد گرفت و چگونه آشکار خواهد شد و اینکه شما چگونه می‌توانید به این اطلاعات دسترسی پیدا کنید.

لطفاً این مطالب را با دقت مطالعه فرمایید.

امور محترمانه و شما

برنامه شما شخصی و خصوصی است اطلاعات بهداشتی خانواده ملزم به محترمانه نگاه (مراقبت، درمان دسترسی، برنامه‌ریزی)، هنگامیکه شما برای دریافت خدمات ما داشتن اطلاعات شخصی شماست پزشکان در خواست ارائه می‌دهید ما اطلاعاتی درباره شما بدست می‌آوریم زمانیکه از ما می‌خواهند تا و بیمارستانهای شما آزمایشگاهها، کلینیکها، هزینه‌های درمانی شما را تائید و پرداخت کنیم اطلاعات را برای ارسال را در اختیار شما قرار دهیم که بیان می‌کند ما باید این اطلاعیه قانونی می‌کنند شمارا شخصی نگاه می‌داریم و اینکه حقوق شما ما چگونه اطلاعات بهداشتی چیست.

تغییرات در اطلاعیه شیوه‌های تامین حريم خصوصی

ما حق داریم در باید از قوانین این اطلاعیه پیروی کند Family PACT تغییر ایجاد نماییم و آن را درباره تمام سوابق شیوه‌های تامین حريم خصوصی اطلاعیه را این اکر ما تغییراتی ایجاد کنیم، اعمال کنیم Family PACT برنامه بازنویسی خواهیم کرد و آن را هر چه سریعتر به مشتریان خود در ارائه خواهیم نمود Family PACT

شما استفاده و آن را آشکار می‌کنیم چگونه از اطلاعات بهداشتی

و افرادی که با ما کار می‌کنند باید از قوانین مربوط به نحوه Family PACT آدرس، نام شما، استفاده و به اشتراک گذاشتن اطلاعات شما پیروی کنند و سایقه پزشکی شما تنها در صورتیکه سوابق پزشکی، اطلاعات شخصی، وجود داشته باشد مورد Family PACT مبتنی مرتبط با اعمال موارد برنامه مگر در صورتیکه ملزم استفاده قرار می‌گیرد یا به اشتراک گذاشته می‌شود، این دلایل شامل موارد باشیم طبق قانون این اطلاعات را به اشتراک بگذاریم زیر هستند:

- جهت تایید و اخذ شرایط بودن و تایید دریافت مزایای پزشکی Family PACT ارائه، و پرداخت هزینه‌های جهت تائید،
- و یا پیگرد قانونی بروندۀ های مربوط به جهت بازرگانی Family PACT (مانند کلاهبرداری)

آمریکا اطلاعات در صورت درخواست برای وزیر بهداشت و خدمات انسانی تشخیص داده شده اید، قوانینی برای HIV اگر مبتلا به ارسال می‌شوند از این قوانین Family PACT محافظت از اطلاعات شما وجود دارند پیروی می‌کند.

شما مثالهای زیر نشان می‌دهند که ما چگونه ممکن است از اطلاعات بهداشتی استفاده کنیم یا آن را به و خدمات درمانی پرداخت هزینه‌ها، در جهت درمان، اشتراک بگذاریم:

ممکن است قبل از اینکه بتوانید از Family PACT **برای درمان** ما اطلاعات را تولید مثل استفاده نمایید شما را تایید کند خدمات درمانی در اختیار تامین کنندگان ذیصلاح قرار می‌دهیم تا مطمئن شویم خدمات درمانی مورد نیازتان را دریافت می‌کنید.

و دیگر افرادی که با ما کار می‌کنند **برای پرداخت** Family PACT تولید مثل صورتحسابهای مخارج درمانی شما را برای خدمات درمانی وقتی این کار را بررسی، تائید، پردازش، و پرداخت می‌کند دریافت، آزمایشگاهها، اطلاعاتی از شما را در اختیار پزشکان، دهیم، انجام می‌کند که برای درمان شما به ما صورت حساب و دیگر افرادی کلینیکها، داده‌اند، قرار می‌دهیم.

ممکن است سوابق پزشکی شما را برای **برای عملیات درمانی و پیشکی** همچنین دریافتی کنترل کنیم تولید مثل بررسی کیفیت خدمات درمانی ممکن است از آنها در مبیزی ها، پرونده های کلاهبرداری و استفاده Family PACT سوءاستفاده، برنامه ریزی، و مدیریت برنامه نماییم.

وقتی که برای **برای تعیین و اخذ شرایط بودن** Family PACT درخواست می‌دهید و اخذ شرایط بودن تا باید مورد بررسی قرار گیرد و نیز در سایر موارد مربوط به روند اداری و احرائی برنامه ممکن است اطلاعات شما را در اختیار سازمانهای فدرال و ایالتی قرار دهیم.

سایر موارد استفاده اطلاعات بهداشتی شما ممکن است طبق دستور دادگاه یا در مواردی که قانون تعیین کرده است مجبور در صورتیکه این مورد به شویم تا اطلاعات بهداشتی شما را ارائه نماییم بستگی داشته باشد ما اطلاعات را به صورت Family PACT عمليات یا این شاید به خاطر کلاهبرداری داوطلبانه به دادگاه یا وکیل ارائه خواهیم داد Family PACT زمانیکه پس گرفتن پول از سایر افراد که قانوناً مسئولیت دارند باشد، صورتحسابهای درمانی شما را پرداخت کرده است

دیگر مراجع ممکن است نسبت به تصمیم بیمارستان شما و شما یا پزشک، در زمینه درخواست شما برای پرداخت هزینه‌های Family PACT اطلاعات بهداشتی شما ممکن است برای درمانی درخواست فرجم نمایند فرجم خواهی نسبت به این تصمیمات مورد استفاده قرار بگیرد.

چه وقت به اجازه کتبی نیاز است؟

از اطلاعات بهداشتی شما به صورت محدود Family PACT ممکن است فصد Family PACT اگر زمانی استفاده نماید یا آن را به اشتراک بگذارد که در بالا ذکر شده است داشته باشد از اطلاعات بهداشتی شما به هر طرقی اگر برای استفاده با به استفاده کند، ما باید از شما اجازه کتبی دریافت نماییم اشتراک گشتن اطلاعات بهداشتی تان یا بیگر موارد به ما اجازه کتبی بدهدید، می‌توانید در هر زمانی اجازه کتبی خود را پس بگیرید.

حقوق حريم خصوصی من چیست؟

- شما حق دارید از ما بخواهید اطلاعات شخصی شما را با روشهای ذکر شده فوق به کار نبرده و در اختیار دیگران امکان دارد توانیم با این درخواست شما موافقت کنیم. قرار ندهیم، شما حق دارید از ما بخواهید فقط به صورت کتبی، در آدرسی در مواردی بیگر، دفتر پستی، یا فقط با تلفن با شما تماس بگیریم که برای تامین اینمی و امنیت شما ضروری باشد، درخواستهای معقول این چنینی را خواهیم پذیرفت.
- درباره Family PACT شما حق دارید نسخه ای از اطلاعاتی که بک نماینده شخصی که شما دارد را مشاهده کرده و دریافت نماید به عنوان نماینده (به طور قانونی حق اقدام به تبایت از شما را دارد) تواند این سوابق را مشاهده کرده با پک نسخه از آن نیز می (شخصی اطلاعاتی در اختیار Family PACT). را برای شما دریافت کند دارد شامل واحد شرایط بودن تان، صورتحسابهای مرافقت های تولید مثل، که آنها برای درمانی، و اطلاعات بهداشتی پزشکی تأثید خدمات ارائه شده به شما یا برای امور مربوط به یک فرم برای شما ارسال. استفاده می کنیم تولید مثل خدمات بهداشتی می شود تا آن را تکمیل نمایید و هزینه کمی و پست کردن سوابق تان در صورتی که قانون اجازه دهد ممکن از شما دریافت خواهد شد. است شمارا از مشاهده برخی فسمتهای سوابق باز داریم.
- شما حق دارید درخواست کنید اطلاعات اشتباه یا ناکامل در سوابق این اطلاعات را ایجاد یا اگر تان تغییر کند نگهداری نکرده باشند، یا اینکه صحیح و کامل باشند، با این شما می توانید در خصوص این بکرد درخواست موافقت خواهیم عدم موافقت درخواست بازبینی کرده و یا نامه ای در مخالفت با این نامه همراه با سوابق تصمیم عدم موافقت ارسال کنید. شما نگهداری خواهد شد Family PACT.
- زمانیکه اطلاعات بهداشتی شما به دلایلی به غیر از درمان، را در اختیار دیگران قرار Family PACT پرداخت یا عملیات داده ایم، شما حق دارید درخواست کنید که فهرستی از کسانی که اطلاعات شمارا در اختیارشان قرار داده ایم، زمان، دلیل، و نوع اطلاعاتی که ارائه کرده ایم، به شما تحویل شود.
- شما حق دارید درخواست نسخه ای چاپ شده از این اطلاعاتی تامین شما همچنین می توانید نسخه ای این حريم خصوصی را بگذارد www.familypact.org یا www.dhs.ca.gov/privacyoffice.

**** مهم ****

نسخه های کامل سوابق پزشکی شمارا در اختیار ندارد Family PACT اگر مایل هستید آنها را بینید، یک نسخه از آنها را دریافت کنید، یا سوابق یا کلینیک خود تماس بگیرید پزشکی خود را تغییر دهید، لطفاً با پزشک

چگونه می توان برای اطلاعات بیشتر با ما تماس گرفت اگر می خواهید از هر یک از حقوق حفظ حريم خصوصی شرح داده شده در یا برای ما ایمیل این اطلاعیه استفاده کنید، لطفاً با ما تماس گرفته، مکاتبه کنید: ارسال نمایید

مسئول حفظ حريم (خصوصی)
CA Department of Health Services
(کالیفرنیا اداره خدمات درمانی)
P.O Box. 997413, MS 0010
Sacramento, CA 95899-7413
TTY/DD
www.dhs.ca.gov/privacyoffice

در صورت تمایل به دریافت نسخه ای از این اطلاعات به زبانی بیگر، به خط بریل، چاپ شده با حروف بزرگ، روی نوار صوتی و یا دیسکهای کامپیوتری، با مسئول حفظ حريم خصوصی در شماره تلفن و یا آدرس ذکر شده فوق تماس گرفته یا مکاتبه فرمایید

شکایات اگر تصور می کنید به حقوق حفظ حريم خصوصی شما تجاوز شده است و مایلید شکایتی در این باره تنظیم کنید، می توانید شکایت خود را از طریق شماره تلفن زیر یا مکاتبه با آدرس زیر یا مراجعه به وب سایت ما در این آدرس تسليم نمایید www.dhs.ca.gov/privacyoffice

(مسئول حفظ حريم خصوصی)
Privacy Officer
CA Department of Health Services
(اداره خدمات درمانی کالیفرنیا)
P.O. Box 997413, MS 0010
Sacramento, CA 95899-7413
یا (916) 445 4646
(877) 735-2929 TTY/TDD

با

Secretary of the U.S. Department of
Health and Human Services
(وزیر بهداشت و خدمات انسانی)

Office for Civil Rights
(دفتر حقوق مدنی)
Attention: Regional Manager
(مدیر منطقه ای: قابل توجه)
50 United Nations Plaza, Room 322
San Francisco, CA 94102
(800) 368-1019

عدم مقابله به مثل

اگر شکایتی تنظیم کنید و یا از حقوق حفظ حريم خصوصی خود که تواند مزایای نمی Family PACT در این اطلاعیه ذکر شده، استفاده کنید درمانی شما را قطع کرده و یا به هر ترتیبی مقابله به مثل نماید

پرسش ها اگر پرسشی درباره این اطلاعیه داشته و نیاز به اطلاعات بیشتر دارید، لطفاً با مسئول حفظ حريم خصوصی، وزارت خدمات درمانی، که آدرس و شماره تلفن وی در بالا ذکر شده، تماس بگیرید